

beurer KS 59



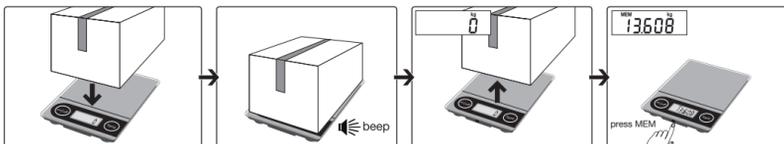
DE Wiegegut aufliegen.
EN Place the material to be weighed on the scale.
FR Déposer le produit à peser.
ES Colocar los ingredientes a pesar.
IT Posizionare il prodotto da pesare.
TR Tartılcak nesneyi koyma.
RU Положите груз.
PL Nałożyć wazonny towar.
NL Het te wegen materiaal plaatsen.
PT Colocar o produto que pretende pesar.

EL Τοποθετήστε το ζυγίζεμενο είδος.
DA Læg genstanden, der skal vejes, på.
SV Lägg på det som ska vägas.
NO Legg på det som skal veies.
FI Lisää astiaan punnittava tuote.
CS Položte váženú zboží.
RO Așezați produsul de cântărit.
SL Postavite blago, ki ga boste tehtali.
HU Tegy fel a mérendő anyagot.
AR ضع الأشياء المراد وزنها.

DE Haushaltswaage
Gebrauchsanweisung
EN Domestic scale
Instruction for Use
FR Balance domestique
Mode d'emploi
ES Báscula de cocina
Instrucciones para el uso
IT Bilancia domestica
Istruzioni per l'uso
TR Ev terazisi
Kullanma Talimatı
RU Бытовые весы
Инструкция по применению

PL Waga domowa
Instrukcja obsługi
NL Huishoudweegschaal
Gebruikershandleiding
PT Balança de cozinha
Instruções de utilização
EL Ζυγαριά κουζίνας
Οδηγίες χρήσης
DA Husholdningsvægt
Brugsanvisning
SV Hushållsvåg
Bruksanvisning
NO Husholdningsvekt
Bruksanvisningen

FI Kotitalousvaaka
Käyttöohje
CS Domácí váha
Návod k použití
RO Cântar de uz casnic
Instrucțiuni de utilizare
SL Gospodinjna tehtnica
Navodila za uporabo
HU Háztartási mérleg
Használati útmutató
AR الميزان المنزلي
دليل الاستعمال



DE Wiegen großer Gegenstände.
Mit Memory Funktion: Anzeige des zuletzt gewogenen Wertes.
EN Weighing large objects.
With memory function: displays last measured value.
FR Pesée de gros objets.
Avec fonction mémoire : affichage des dernières valeurs mesurées.
ES Pesar objetos grandes.
Con función de memoria: indicación del último valor pesado.
IT Pesatura di oggetti di grandi dimensioni.
Con funzione memoria: visualizzazione degli ultimi valori misurati.
TR Büyük nesnelerin tartılması.
Memory fonksiyonu: Tartılan son değerin gösterimi.
RU Взвешивание крупных предметов.
С функцией памяти: отображение последнего результата взвешивания.

PL Wazenie dużych przedmiotów.
Z funkcją pamięci: wskazanie ostatniego wyniku wagi.
NL Grote voorwerpen wegen.
Met geheugenfunctie: de resultaten van de laatste uitgevoerde weging worden weergegeven.
PT Pesagem de objectos de grandes dimensões.
Com função de memória: indicação do último valor pesado.
EL Ζύγιση μεγάλων αντικείμενων.
Με λειτουργία μνήμης: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.
DA Vejning af store genstande.
Med memory-funktion: Vising af den sidst vejede værdi.
SV Vägning av stora föremål.
Med minnesfunktion: visning av de senast vägda värderna.

NO Veing av store gjenstander.
Med minnefunksjon: den siste målte verdien visnes.
FI Suurien esineiden punnitus.
Muistitoiminto: viimeksi mitatun luke-man näyttö.
CS Vážení velkých předmětů.
S funkcí paměti: Zobrazení poslední hodnoty vážení.
RO Cântărirea obiectelor voluminoase.
Cu funcție de memorare: Afișarea ultimii valori cântărite.
SL Tehtanje večjih predmetov.
S funkcijo Memory: prikaz zadnjaje od-tehtane vrednosti.
HU Nagyobb tárgyak súlyának mérése.
Baterijski vilózi so prazni.
AR وزن الأشياء كبيرة الحجم.
باستخدام وظيفة الذاكرة: إظهار آخر قيمة تم وزنها.

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • beurer-healthguide.com • beurer-gesundheitsratgeber.com

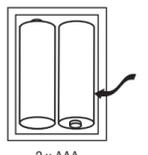


1. Inbetriebnahme

EN Commissioning
FR Mise en service
ES Puesta en marcha
IT Messa in funzione
TR İlk çalıştırma
RU Ввод в эксплуатацию
PL Uruchomienie

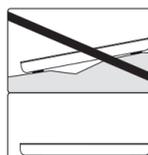
NL Ingebruikname
PT Colocação em funcionamento
EL Έναρξη λειτουργίας
DA Idrifttagning
SV Idrifttagning
NO Bruk

FI Käyttöönotto
CS Uvedení do provozu
RO Punerea in functiune
SL Prvi vklop
HU Üzembevetel
AR التشغيل



DE Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.
EN Insert batteries or remove insulating strip.
FR Insérer les piles ou retirez la bande de protection isolante.
ES Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.
IT Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.
TR Pili takin veya izole koruma bandını çıkartın.
RU Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.
PL Włożyć baterie lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.
NL Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.
PT Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.

EL Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε τηv προστατευτική ταινία μόνωσης.
DA Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.
SV Lägg in batteriet eller ta bort skyddsremsorna.
NO Sett inn batteri eller fjern isoleringsstripen.
FI Aseta paristo paikalleen ja poista eristysuojanauha.
CS Vložte baterii nebo odstraňte izolační proužek.
RO Introducea bateriei sau îndepărtarea benzilor de protecție pentru izolare.
SL Vstavite baterijo ali odstranite izolirni zaščitni trak.
HU Helyezze be az elemet, vagy távolítsa el a szigetelő-csíkot.
AR قم بإدخال البطاريات أو قم بإزالة أشرطة الحماية العازلة.



DE Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.
EN Place the scale on a secure, flat surface.
FR Poser la balance sur un sol plat et dur.
ES Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.
IT Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.
TR Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.
RU Установить весы на прочную ровную поверхность.
PL Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.
NL Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.

PT Colocar a balança sobre um piso nivelado e firme.
EL Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
DA Stil vægten på et jævnt og fast underlag.
SV Ställ vågen på ett plant och stabilt underlag.
NO Plasser vekten på et plant og stabilt underlag.
FI Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
CS Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
RO Așezați cântarul pe o suprafață fixă netedă.
SL Tehtnico postavite na ravno in čvrsto podlago.
HU Állítsa a mérlegét vízszintes és szilárd felületre.
AR ضع الميزان على أرضية صلبة ومستوية.



DE Einheit einstellen.
EN Adjusting the unit.
FR Régler l'unité.
ES Ajustar la unidad.
IT Impostazione dell'unità.
TR Birimi ayarlama.
RU Установите единицу измерения.
PL Ustawianie jednostki.
NL Stel de eenheid in.
PT Definir a unidade de medida.

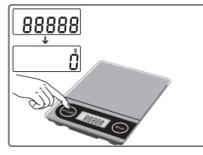
EL Ρυθμίστε τη μονάδα.
DA Indstiling af enhed.
SV Ställ in enheten.
NO Still inn enhet.
FI Aseta yksikkö.
CS Nastavení jednotky.
RO Setatți unitatea de măsură.
SL Nastavite enoto.
HU Az egység beállításá.
AR اضبط وحدة القياس.

2. Wiegen

EN Weighing
FR Pesée
ES Pesado
IT Pesatura
TR Tartma

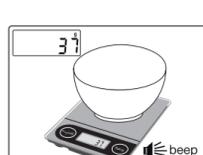
RU Взвешивание
PL Wazenie
NL Wegen
PT Pesar
EL Ζύγιση

DA Vejning
SV Vägning
NO Foreta veing
FI Punnitus
CS Vážení
RO Cântărire
SL Tehtanje
HU Mérés
AR الوزن



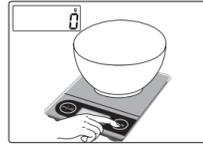
DE Waage einschalten, abwarten.
EN Switch on the scale and wait.
FR Mise en marche de la balance, veuillez patienter.
ES Conectar la báscula, esperar.
IT Accendere la bilancia e attendere.
TR Teraziyi açınız, bekleyiniz.
RU Включите весы, подождите.
PL Włączyć wagę i poczekać.
NL Schakel de weegschaal in en wacht even.
PT Ligar a balança e esperar.

EL Οέστε τη ζυγαριά σε λειτουργία, περιμένετε.
DA Tænd for vægten, og vent.
SV Inkoppling av vägen, vänta.
NO Slå på vekten og vent.
FI Kytke vaakana virta, odota.
CS Zapněte váhu, chvilu počkejte.
RO Porniți cântarul și așteptați.
SL Vkljopite tehtnico, počakajte.
HU Kapcsolja be a mérlegét, és várjon.
AR قم بتشغيل الميزان، وانتظر.



DE Gefäß aufstellen.
EN Position the container.
FR Installer le récipient.
ES Colocar el recipiente.
IT Posizionare il recipiente.
TR Kabı üzerine koyma.
RU Установите чашу.
PL Ustaw naczynie.
NL Plaats de bak.
PT Colocar o recipiente.
EL Τοποθετήστε το αέριο.

DA Sæt skålen på.
SV Ställ skålen på vågen.
NO Sett på skålen.
FI Aseta astia paikalleen.
CS Osadte nádobu.
RO Poziționați recipientul.
SL Postavite posodo.
HU Állítsa fel az edényt.
AR قم بوضع الوعاء.



DE Trieren.
EN Tare the scale.
FR Tarer.
ES Equilibrar.
IT Eseguire la taratura.
TR Darasını alma.
RU Тарировать.
PL Wytaruj.
NL Tarreren.
PT Tarar.

EL Ρυθμίστε το απόβαρο.
DA Tærer.
SV Tarera.
NO Tærer (nullstill).
FI Taaraa.
CS Proveďte vyvážení.
RO Echilibrati cântarul.
SL Tarirajte.
HU Tárázás.
AR قم بحساب وزن الوعاء.

DE Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 20 kg (44 lb), Einteilung 1 g (0,1 oz).
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Bitte beachten Sie, dass die Sensortasten bei Berührung auf leitende Gegenstände reagieren. Sollten Sie leitende Gegenstände (z.B. Metall, wassergefülltes Gefäß) auf die Waage stellen, halten Sie Abstand zu den Sensortasten oder legen Sie einen dicken Unterseizer zwischen Waage und Gegenstand.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet.
Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Verpackung umweltgerecht entsorgen.

Garantie/Service
Wir leisten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäß Bedienung beruhen.
 - Für Verschleißteile.
 - Bei Eigenverschulden des Kunden.
 - Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.
- Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:
Service Hotline:
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144
E-Mail: kd@beurer.de
www.beurer.com

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:
Beurer GmbH, Servicecenter, Lessingstraße 10 b, 89231 Neu-Ulm, Germany

Irrtum und Änderungen vorbehalten

EN Important instructions

- Max. capacity 20 kg (44 lb), Graduation 1 g (0.1 oz).
- Protect your personal scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Repairs may only be performed by Beurer Customer Service or by accredited retailers.
- Please note that the sensor buttons respond to contact with conductive objects. If you place a conductive object (e.g. metal, container full of water) on the scale, keep clear of the sensor buttons or place a non-conductive mat between the scale and the object.

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers.

Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.
Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Warranty/service
In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list "service international".
In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

- The following warranty terms shall apply:
1. The warranty period for BEURER products is either 5 years or - if longer - the country specific warranty period from date of Purchase.
In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
 2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
 3. The warranty shall not be valid for damages because of:
a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
 4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

FR Remarques importantes

- Résistance jusqu'à 20 kg (44 lb), Graduation 1 g (0,1 oz).
- N'exposez pas le pèse-personne aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de

liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.

- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
 - Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
 - Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente de Beurer ou par des revendeurs agréés.
 - Veillez à ce que les touches de capteur réagissent en cas de contact avec des objets conducteurs. Si des objets conducteurs (tels que du métal, un récipient rempli d'eau par ex.) sont posés sur la balance, maintenez-les à distance des touches de capteur ou placez un dessous-de-plat épais entre la balance et l'objet.
- Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers.
- Remarque: Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.



Garantie/Maintenance
Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'international »).

Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut. Les conditions de garantie suivantes s'appliquent:

1. La période de garantie des produits BEURER est de 5 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.
Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.
2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus:
a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur;
b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée;
c. au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client;
d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).
4. Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.

Sous réserve d'erreur et de modifications

ES Indicaciones importantes

- La capacidad de carga es de máx. 20 kg (44 lb), Precisión 1 g (0,1 oz).
- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico de Beurer o por el representante autorizado.
- Asegúrese de que los botones sensores reaccionen al entrar en contacto con el objeto conductor. Si coloca objetos conductores (p.ej. metal, recipiente lleno de agua) sobre la báscula, manténgase a distancia de los botones sensores o coloque un salvamanteles grueso entre la báscula y el objeto.

Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados, en los lugares especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos.
Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas: Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio.



Veillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.
Élimine l'emballage respectant le medio ambiente.

Garantía/Asistencia
En caso de reclamaciones en el marco de la garantía dirijase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista „Service international”).
Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.
Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. El periodo de garantía para productos de BEURER es de 5 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.
En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
2. Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.
3. La garantía no tiene validez para daños debidos a:
a. Uso indebido, p.ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
d. La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.).
4. La responsabilidad por daños directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño

del aparato.

Salvo errores y modificaciones

IT Avvertenze importanti

- Portata max. 20 kg (44 lb), Graduzione 1 g (0,1 oz).
 - Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
 - Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, né lavarla sotto l'acqua corrente.
 - La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
 - La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.
 - Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza Beurer o dai rivenditori autorizzati.
 - Tener presente che i tasti sensibili reagiscono al contatto con oggetti conduttori. Se sulla bilancia si posano degli oggetti conduttori (ad es. metalli, recipienti riempiti d'acqua), mantenere una distanza di sicurezza rispetto ai tasti sensitivi oppure frapporre un piatino/sottobicchiere spesso tra bilancia e oggetto.
- Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico.
- Nota: Sulle batterie contenenti sostanze nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.



Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.
Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.

Garanzia/Assistenza
Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco „Service international”). Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. La garanzia dei prodotti BEURER dura 5 anni oppure, se più lunga, fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun paese.

- In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite una prova d'acquisto o una fattura.
 2. La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).
 3. La garanzia non ha validità per i danni derivanti da:
a. Uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
b. Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non autorizzate.
c. Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di assistenza.
d. La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manicotto, batterie, ecc.).
 4. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.
- Con riserva di errori e modifiche

TR Önemli bilgiler

- Yükleme kapasitesi maks. 20 kg (44 lb), Ölçeklendirme 1 g (0,1 oz).
- Eraziyi darbelerle, nem, toza, kimyasal maddelerle, sıcaklık değışikliklerine ve ısı kaynaklarına (sobas, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Temizlik: Üzerine gereksiz biraş suyu temizlik maddesi konulmuş bir nemli bez ile temizleyiniz.
- Terazinin hassasiyeti, güçlü elektro manyetik alanlardan (örneğin mobil telefonlardan) etkilenebilir.
- Bu teraziyi ticari amaçla kullanıyyma uygun değildir.
- Onar mlar ancak Beurer Müşteri Servisince veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Sensör tuşlarının iktelen cisimlere temas edince reaksiyon gösterdiğini lütfen dikkate alın. Tartımın üzerine iktelen cisimler (örn. metal, su dolu kap) yerleştirilcek olursanız, iktelen tuşlarına temas etmemeye dikkat ediniz veya tartı ile ilgili cisim arasına iktelen olmayan kalın bir altlık yerleştiriniz.

Kullanılmış ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gerekir.
Not: Zararlı maddeler ihtiva eden pillerin üzerinde flu ifaretler vardır: Pb = Pilsürün ihtiva eder, Cd = Pilsürün kadmiyum ihtiva eder, Hg = Pili crva ihtiva eder.



Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eşya cihazlarına ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkardın. Bertaraf etmeye ilgili diğer sorumlular bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara iletilebilirsin.
Ambalajı çevreye saygılı şekilde bertaraf edin.

Garanti/ Servis
Garanti ile ilgili taleplerinizi için bölgenizdeki yetkili satıcınıza veya bölgenizdeki şubeye başvurun („Ulusal servis" listesine bakın). Cihazı geri gönderirken faturanızı bir kopyasını ve arızanın kısa açıklamasını ekleyin.

- Aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:
1. BEURER ürünlerinin garanti süresi 5 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ülkede geçerli olan satın alma tarihinden itibaren garanti süresi kabul edilir.
Garanti talebinde satın alma tarihi bir satış fişisi veya fatura ile belgelenmelidir.
 2. Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garanti süresinin uzamasını sağlamaz.
 3. Garanti aşğıdakiakiller sonucu oluşan hasarları için geçerli değildir:
a. Usulüne uygun olmayan kullanım, örn. kullanım talimatlarına uyulmaması.
b. Müşteri veya yetkisz kişiler tarafından yapılan onarımlar.
c. Üreticiden müşteriye nakliye veya servis merkezine nakliye sırasında oluşan hasarlar.
d. Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.

4. Cihaz hasar gördüğünde bir garantili talep kabul edilmesi durumunda da cihazın neden olduğunu doğrulan veya dolaylı netice kabilinden doğan hasarlar için sorumluluk üstlenilmez.

Hata, yanılma ve değişiklik yapma hakkınız saklıdır

RU Важные указания

- Максимальная нагрузка составляет 20 кг (44 lb), Цена деления 1 г (0,1 oz).
- Весы следуют беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Удалить возможные транспортировочные предохранительные устройства.
- Ремонт весов могут выполнять только сервисная служба фирмы Бојерер или лицензированные продавцы.
- Учите, что сенсорные кнопки при касании реагируют на проводящие предметы. Если Вы ставите на весы проводящие предметы (например, металл, заполненный водой сосуд), то соблюдайте расстояние до сенсорных кнопок или положите толстую подставку между весами и предметом.

Использованные батареи нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Отдайте их вашей электрку или в местный пункт сбора утиля: это Ваша обязанность по закону.
Указание: на батарейках, содержащих токсичные вещества, и спользуются следующие обозначения:
Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.

Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения

PL Ważne wskazówki

- Maksymalne obciążenie wynosi 20 kg (44 lb), Dokładność 1 g (0,1 oz).
- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatur oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piecze, kaloryfery).
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagę w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą.
- Na dokładność wagę mogą negatywnie wpłynąć silne pola elektromagnetyczne (np. telefonny komórkowe).
- Waga nie jest przewidziana do użytku komercyjnego.
- Naprawa mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta firmy Beurer lub autoryzowanych sprzedawców.
- Należy pamiętać, że przyciski-czujniki reagują na kontakt z przedmiotami wykonanymi z materiałów przewodzących prąd. Stawiając na wadze przedmioty z takich materiałów (np. metal, poliwęcnik wypełniony wodą) należy zachować odstęp od przysz-cisków dotykowych lub podłożyć pod stawiany przedmiot grubą podkładkę.

Zużyte baterie nie mogą być wyrzucane razem ze śmieciami domowymi. Należy je usunąć oddając do sklepu elektrycznego lub do lokalnego punktu skupu surowców wtórnych zgodnie z zobowiązaniem ustawowym.

Wskazanie: Symbole te znajdują się na bateriach zawierających substancje szkodliwe: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.

Uzrządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużyciu urządzeń elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.

Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Gwarancja / serwis

W przypadku rozszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do miejscowego dystrybutora lub partnera (patrz lista „Service international”).

Przy odsłocyce urządzenia należy załączyć kopię dowodu zakupu i krótki opis usterki.

Obowiązuja następujące warunki gwarancji:

- Okres gwarancji na produkty firmy BEURER wynosi 5 lat lub, jeśli jest dłuższy, obowiązuje w danym kraju od daty zakupu. W przypadku rozszczeń z tytułu gwarancji konieczne jest potwierdzenie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.
- Naprawy (całego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu gwarancyjnego.
- Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następujących okolicznościach:
 - Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub osoby nieupoważnione.
 - Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas transportu do Servicecenter.
 - Ponadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem, które ulegają regularnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, gdy w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie rozszczenie z tytułu gwarancji.

Zastrzega się możliwość zmian lub pomyłki

NL Belangrijke aanwijzingen

- De maximale belasting is 20 kg (44 lb), Verdeling van 1 g (0,1 oz).
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuur-schommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- De nauwkeurigheid van de weegschaal na door sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons) nadelijk worden beïnvloed.
- De weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhouddienst van Beurer of door een erkende handelaar.
- Let op, de sensorstoetsen reageren op aanraking door metaal, geleidende objecten. Indien in geleidende voorwerpen (bijv. metaal, met watergevluld vat) op de weegschaal plaats, houdt dan afstand van de sensortoetsen of leg een dikke onderzetter tussen de weegschaal en het voorwerp.

Breng de lege batterijen naar een inzamelpunt voor lege batterijen en een accu's (klein en gevaarlijk afval), of geef ze af in een elektrozaak.

Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten: Pb = de batterij bevat lood, Cd = de batterij bevat cadmium, Hg = de batterij bevat kwik.

Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwerking in uw gemeente.

Verpakking overeenkomstig de milieu-eisen verwijderen.

Garantie / service

Neem in geval van garantielaclaims contact op met het verkooppunt of de vestiging bij: Pb = in de buurt (zie de lijst "Service international")

Voeg wanneer u het apparaat retourneert een kopie van de aankoopbon en een korte beschrijving van het defect bij de retourzending.

De volgende garantienvooraarden zijn van toepassing:

- De garantietermijn voor producten van BEURER bedraagt 5 jaar of, indien langer, is de in het betreffende land geldende garantietermijn vanaf de aankoopdatum is doorslaggevend. Bij een garantielaaim moet de aankoopdatum worden aange-toond door middel van een aankoopbon of een factuur.
- Door reparaties (van het volledige apparaat of delen daarvan) wordt de garantietermijn niet verlengd.
- De garantie geldt niet voor beschadigingen als gevolg van a. oneigenlijk gebruik, bijv. het niet in acht nemen van de gebruikersinstructies.
- reparaties of wijzigingen die zijn uitgevoerd door de klant of onbevoegde personen.
- het transport van de fabrikant naar de klant of tijdens het transport naar het servicecenter.
- De garantie geldt niet voor tebehoren die onderhevig zijn aan gewone slijtage (manchet, batterijen enz.).

4. De verantwoordelijkheid voor door het apparaat veroorzaakte directe of indirecte gevoelsschade is ook uitgesloten als bij beschadiging van het apparaat een garantielaaim wordt goedgekeurd.

Verzigtiging en veranderingen voorbehouden

PT Notas importantes

- A capacidade de carga máx é de 20 kg (44 lb), Divisão mínima: 1 g (0,1 oz).
- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, e pó, produtos químicos, fortes oscilações de temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, aquecimentos).
- Limpaz: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loja. Em caso alguém, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- A precisão da balança pode ser afectada por fortes campos electromagnéticos (por exemplo, telemóveis).
- A balança não se destina ao uso comercial.
- As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente da Beurer ou pelos comerciantes autorizados.
- Tenha em atenção que as telas de sensor reagem ao contacto com objectos condutores. Se colocar objectos condutores (por ex. metal, recipientes cheio de água) na balança, mantenha uma distância suficiente das telas de sensor ou coloque uma tábu de cozinha grossa entre a balança e o objecto.

Para dar o tratamento ecológico correcto às pilhas e aos acumuladores gastos ou totalmente descarregados, estes devem ser introduzidos nos respectivos recipientes identificados para o efeito ou entregues nos locais de recepção de resíduos especiais ou numa loja de electrodomésticos.
Indicação: Você encontra os símbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas:
Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio.

Elimine o dispositivo de acordo com a diretiva REEE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.

Eliminar a embalagem de forma ecológica.

Garantia / Assistência
Para reivindicar quaisquer direitos à garantia legal, contacte o seu revendedor local ou a sucursal local (ver lista "Service international").

Ao devolver o aparelho, junte uma cópia do comprovativo de compra e uma breve descrição do defeito.

Aplicam-se os seguintes termos de garantia:

- O prazo de garantia para produtos da BEURER é de 5 anos ou – se for superior – aplicar-se-á o prazo e garantia válidos no respetivo país, sempre a contar a partir da data de compra. Para reivindicar um direito à prestação de um serviço ao abrigo da garantia é indispensável comprovar a data de compra através de um recibo ou uma fatura.
- Qualquer reparação efetuada (aparelho completo ou partes dele)s não resulta na extensão do prazo de garantia.
- A garantia legal não se aplica a danos causados por
 - tratamento incorreto, p. ex., desrespeito as instruções para o utilizador,
 - reparações ou modificações por parte do cliente ou terceiros não autorizados,
 - transporte do fabricante para o cliente ou durante o transporte para o centro de assistência.
 - A garantia legal não se aplica a acessórios sujeitos ao desgaste normal (braçadeira, pilhas, etc.).
- A responsabilidade por danos secundários, causados direta ou indiretamente, fica excluída, mesmo que seja admitido um direito à prestação ao abrigo da garantia por ter havido um dano.

Salvo erros e alterações

EL Σημαντικές υπδείξεις

- Η μέγ. αντοχή είναι 20 kg (44 lb), Διάκριση 1 g (0,1 oz).
- Η ζυγαριά από χρούσιες, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρες, καλοριφέρ).
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στρέψετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Η βυθίσταε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ακρίβεια της ζυγαριάς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π. χ. κινητά τηλέφωνα).
- Η ζυγαριά δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου Beurer ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα.
- Πρέπει να γνωρίζετε, τα ηλεκτρά αισθητήρων αντιδρούν σε επαφή επάνου σε αγωγάμ αντικείμενα. Εάν θέλετε να τοποθετήσετε αγωγάμ αντικείμενα (π. χ. μετάλλο, δοχείο γεμάτο με νερό) επάνου στη ζυγαριά, κρατήστε απόσταση από τα ηλεκτρά αισθητήρων ή τοποθετείστε ένα χοντρό υπόστρωμα μεταξύ ζυγαριάς και αντικειμένου.

Οι πλήρεις εκφορτισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να απορριπται μέσω των ειδικά σημασμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά.
Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνου σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες:
Pb = η μπαταρία περιέχει μολύβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδρόργυρο.

Παρακαλούμε διαβάστε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού - ΑΗΗΕ (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση ερωτήσεων απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική αρχή. Απορρίψτε τη συσκευασία με οικολογικό τρόπο, σύμφωνα με το περιβάλλον.

Εγύηση / Σέβις
Σε περίπτωση αδιώσεων στα πλαίσια της ερροστασιακής εγύησης, απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο ή στην τοπική αντιπροσωπεία (βλέπε λίστα „Σέβις διεθνώς“).
Επισυνάψτε με τη επιστροφή της συσκευής ένα φωτοαντίγραφο της απόδειξης αγοράς μαζί με μία σύντομη περιγραφή της βλάβης. Ισχύουν οι ακόλουθοι όροι ερροστασιακής εγύησης:

- Ο χρόνος ισχύος της ερροστασιακής εγύησης για προϊόντα της BEURER είναι 5 χρόνια ή – αν είναι μεγαλύτερος – αυξάνεται σύμφωνα με τον χρόνο ισχύος της ερροστασιακής εγύησης, που ισχύει στην κάθε ευθύνη από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση αδιώσεων στα πλαίσια της ερροστασιακής εγύησης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται με την απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο.
- Μετά τη επισκευές (ολικές ή τμηματικές) της συσκευής δεν παραινετα η ισχύς της ερροστασιακής εγύησης.
- Η ερροστασιακή εγύηση δεν ισχύει για βλάβες που προκύπτουν λόγω
 - αντικανονικού χειρισμού, π. χ. εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσης,
 - επισκευών από την πλευρά του πελάτη ή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,
 - μεταφοράς από τον κατασκευαστή στον πελάτη ή κατά τη μεταφορά στο κέντρο σέρβις,
 - η ερροστασιακή εγύηση δεν ισχύει για παρελόμενα που υποκεινται σε φυσική φθορά (μπατέια, μπαταρίες κ.λπ.).
- Αποκλείεται ιδίως κάθε ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, που προκλούνται από τη συσκευή, όταν λόγω βλάβης της συσκευής αναγνωριστούν αδικίες στα πλαίσια της ερροστασιακής εγύησης.

Με επιφύλαξη για σφάλματα και αλλαγές

DA Vigtige anvisninger

- Bæreevnen er maks. 20 kg (44 lb), Inddeling 1 g (0,1 oz).
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperaturudsving og placér den ikke for tæt på varmekilder (ovne, radiatore).
- Rengoring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Vægtens præcision kan påvirkes af kraftige elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner).
- Vægten er ikke beregnet til erhvervsmaässig brug.
- Reparationer må kun udføres af Beuer-kundeservice eller af autoriserede forhandlere.
- Vær opmærksom på, at sensortasterne reagerer ved berøring med ledende genstande. Hvis du stiller ledende genstande (f.eks. metal, vandfyldt glas) på vægten, skal du holde afstand til sensortasterne eller lægge et tykt underlag mellem vægten og sensortasterne.

De brugte, helt afladede eller genopladelige batterier skal afleveres på den kommunale genbrugsstation eller i de batteribokse, der forefindes i butikker og supermarkeder. Bemærk: Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Apparatet skal bortskaffes i henhold til Rådets direktiv vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Har du spørgsmål til bortskaffelsen, kan du rette henvendelse til de ansvarlige kommunale myndigheder.
Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.

Garanti / service
I tilfælde af krav i forbindelse med garantien bedes du henvende dig til din lokale forhandler eller det lokale kontor (se listen "International service").
Når du returnerer apparatet, skal du vedlægge en kopi af kvitteringen og en kort beskrivelse af defekten.
Følgende garantibestemmelser er gældende:

- Garantien for produkter fra BEURER gælder i 5 år, eller – hvis den er længere – i henhold til den gældende garantiperiode i det pågældende land fra købsdatoen.
- I tilfælde af at der stilles krav inden for garantien, skal købsdatoen dokumenteres i form af en kvittering eller en faktura.
- Garantiperioden bliver ikke forlænget i forbindelse med reparationer (af hele apparatet eller dele deraf).
- Garantien dækker ikke skader, der skyldes
 - forkert anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af betjeningsvejledningen,
 - reparationer eller ændringer, som kunden eller ikke-autoriserede personer har udført.
 - transport fra producenten til kunden eller under transporten til servicecenteret.
 - garantien gælder ikke for tilbehør, som nedslides ved normal brug (manchetter, batterier osv.).
- Erstatningskrav for følgeskader, der direkte eller indirekte skyldes apparatet, udelukkes også, hvis garantien dækker en skade på apparatet.

Der tages forbehold for fejl og ænderinger

SV Viktiga anvisningar

- Kapacitet max. 20 kg (44 lb), Noggrannhet 1 g (0,1 oz).
- Skydda vägen mot stöt, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader ochvärmekällor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Rengöring: Rengör vägen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vägen i vatten.
- Vägens målnoggrannhet kan påverkas av starka elektromagnetiska fält (t.ex. mobiltelefoner).
- Vägen är inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Vägen får endast repareras av Beurer kundservice eller av auktoriserade försäljare.
- Tänk på att sensorknapparna reagerar på ledande föremål. Om du ställer något ledande föremål (t.ex. ett metallföremål eller ett vattenfylt kärl) på vägen måste du se till att det står en bit ifrån sensorknapparna eller också lägga ett tjockt underlägg mellan väg och föremål.

De använda, helt oladdade batterierna och ackumulatörer skall kastas i speciella uppsamlingsbehållare, lämnas till riskavfallsantering eller till ei handeln.

Observera: Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kviksölv.

Avfallsortera apparaten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Om du har frågor som rör avfallsantering vänder du dig till ansvarig kommunal myndighet.
Avfallsortera förpackningen på ett miljövänligt sätt.

- Garanti / service**
Kontakta din lokal återförsäljare eller filial om du har frågor inom ramen för garantin (se listen "Service International").
Bifoga en kopia av kvittot och en kort beskrivning av felet om du skicker tillbaka varan.
- Det gäller följande garantivillkor:
- Garantitiden för produkter från BEURER är 5 år eller – om längre – är det den garantitid som gäller i respektive land som gäller från inköpsdatum.
 - Vid ett garantianspråk måste inköpsdatum kunna styrkas med ett kvitto eller en faktura.
 - Garantitiden förlängs inte vid reparationer (hela produkten eller delar av den).
 - Garanti gäller inte skador som uppstår vid
 - Felaktig behandling, t.ex. om bruksanvisningen inte följs.
 - Reparationer eller ändringar som utförs av kunden eller obehörig person.
 - Transport från tillverkaren till kunden eller under transporten till servicecenteret.
 - Garanti gäller inte tillbehör, som slits naturligt (manschetter, batterier etc.).
 - Skadeståndskrav för följskador som orsakats direkt eller indirekt av produkten utesluts också, även om skador på produkten som täcks av garantin uppstår.

Med reservation för fel och ändringar

NO Viktig informasjon

- Vekten måler opptil 20 kilo (44 lb) i 1 grams (0,1 oz) intervall.
- Vekten bør beskyttes mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger og for nært plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut, ved behov med litt oppvaskemiddel. Vekten må aldri dypes i vann. Den må heller aldri skylles under rennende vann.

- Stærke elektromagnetiske felt (f.eks. mobiltelefoner) kan virke inn på målelyktningene.
- Vekten er ikke beregnet for industriell bruk.
- Reparasjoner må utelukkende gjennomføres av Beurer kundeservice eller av autoriserte forhandlere.
- Vær oppmerksom på at sensorknappene reagerer på ledende gjenstander. Hvis du plasserer ledende gjenstander (f.eks. metall, skål fylt med vann) på vekten, må du derfor unngå å komme i berøring med sensorknappene. Alternativt kan du legge et tykt underlag mellom vekten og gjenstandene.

Fjern de gamle, helt utladete batteriene og akkumulatører enten i spesielt kjennemerkete samlebeholdere, til steder for spesialavfall eller via din elektroforhandler.

Bemerk: Miljøfarlige batterier er merket på følgende måte:

Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om avfall fra elektriske og elektronisk utstyr. Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallsannderingene.
Avbend emballasjen miljøriktig.

Garanti / service

I forbindelse med garantikrav må du henvende deg til forhandleren eller det lokale datterselskapet (se listen „Service international“). Ved retursending av apparatet må du legge ved en kopi av kjøpskvitteringen og en kort beskrivelse av defekten.

Følgende garantibestemmelser gjelder:

- Garantien for produkter fra BEURER er 5 år – eller lengre, og i sistnevnte tilfelle er gjeldende nasjonale garanti fra kjøpsdato angjørende. Ved et forsikringskrav må kjøpsdatoen dokumenteres med en kjøpskvittering eller en faktura.
- Garantien forlenges ikke ved reparasjoner (fullstendig apparat eller deler av dette).
- Garantien gjelder ikke for skader som oppstår ved
 - Ikke-forsikringsstykk bruk, for eksempel manglende overholdelse av bruksanvisningen.
 - Reparasjoner eller forandringer utført av kunden eller uautoriser-te personer.
 - Transport fra produsenten til kunden eller under transport til servicecenteret.
 - Forsikringer gjelder ikke for tilbehør som er utsatt for vanlig slitasje (mansjett, batterier osv.).
- Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader på grunn av apparatet er derfor utelukket, også når skaden på apparatet godkjennes som garantikrav.

FI Tärkeitä ohjeita

- Kantavuus enintään 20 kg (44 lb), Näyttövälit 1 g (0,1 oz).
- Suojaava vaaka sukulita, kosteudelta, pölyltä, kemikaalilta, voimakkailla lämpötilan vaihteluilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmitysliitteet).
- Puhdistus: Voit puhdistaa vaa’an kosteulla liinalla, johon voit lisätä taittuaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaan veteen. Älä koskaan huuhtele vaakaa juoksevan veden alla.
- Voimakkaat sähkömagneettiset kentät (esim. matkapuhelimet) voivat häiritä vaa’an tarkkuutta.
- Vaaka ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.
- Vain Beurer -asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa korjata vaa’an.
- Huomioi, että anturipainikkeet reagoivat koskettautessa joihtavia esineitä. Jos asetat väliä alle joihtavia esineitä (esim. metallia, vedellä täytetty astian), säilytä tietty etäisyys anturipainikkeita tai aseta väliä a ja esineen väliin paksu alusta.

Kuluueet paristot eivät kuulu talousjätteeneseen. Hävitä paristot laimukaisesti sähkökalan liikkeen tai paikallisen ongelmajätteen keräilypiesteen kautta.

Huomautus: Nämä merkit löydät vahingollisia aineita sisältävistä paristoista: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.

Laiteen hävittäminen tapahtuu WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) -sähkö- ja elektroniikkalaiteromu-direktiivin mukaisesti. Lisätietoaa saat oman asuinuuttasi jätehuolusta.

Hävitä pakkaus ympäristöä säästäten.

Takuu /huolto

Ota takuuta koskevisia vaatimuksiasi yhteyttä paikalliseen jälleen-myyjiään tai toimipisteeseen (katso luettelo Service international). Liitä laitteen palautuslähetykseen kopio ostotositteesta sekä lyhyt kuvaus laitteen viansta.

Noudatamme seuraavia takuuehtoja:

- BEURER-tuotteiden takuuakua on voimassa ostopäivästä lukien 5 vuotta. Takuuaan ollessa pidempi se vastaa kussakin maassa voimassa olevaa takuuakua.
- Takuuauitmuksen yhteydessä ostopäivä on osoitettava ostotosti-teella tai laskulla.
- Korjaukset (latte kokonaisuudessaan tai laitteen osat) eivät piden-nä takuuakua.
- Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet
 - epasianuuttamaisesta käytöstä (esim. käyttöohjeen noudattamat-ta jättämisestä)
 - asiakkain tai valtuuttamattoman henkilön tekemistä korjauksita tai muutoksista
 - kuljetettaessa tuotetta valmistajalta asiakkaalle tai huoltopisteeseen.
- Takuu ei kata lisäsioia, jotka ovat allittia yleiselle kulumiselle (mansetti, paristot jne.).
- Vastuu laiteen aiheuttamista suorista tai epäsuorista välillisistä vahingoista päättyy myös silloin, kun vahingoittunutta laitetta koskeva takuuauitus on hyväksytty.

Virheet ja muutokset mahdollisia

CS Důležitá upozornění

- Zařitělnost je max. 20 kg (44 lb), Dělení 1 g (0,1 oz).
- Měli byste vždy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemika-liemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topky).
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést málo množství mycího prostředku. Nikdy nepoužívejte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Přesnost vah může být zhoršena silnými elektromagnetickými poli (např. mobilní telefony).
- Váhy nejsou určené pro komerční použití.
- Opavny může vykonávat pouze zákaznický servis firmy Beurer nebo autorizovaní prodejci.
- Pozor, senzoraová tlačítka reagují při kontaktu s vodivými předměty. Pokud budete na váhu stavět vodivé předměty (např. kov, nádobu naplněnou vodou), udržujte vzdálenost od senzoraových tlačítek, nebo položte mezi váhu a předmět silnou podložku.

Vypotřebované baterie nepatří do domácího odpadu. Odvezďte je v protinej elektro nebo na příslušné sběrné místo. Tato povinnost je stanovena zákonem.

Upozornění: Tyto znaky najdete na bateriích obsahujících obsahové látky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.

Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.

Obal zlikvidujte ekologicky.

Záruka / servis

Pri uplatňovaní nároku z odpovednosti za vady se obraťte na miestnoho prodejea nebo miestnoho podniká (viz zoznam „Service international“). Pri zaslaní prístroja priložte kopiu dokladu o kúpeľ a stručný popis závydy.

Platí tyto záruční podmínky:

- Záruční doba produktu BEURER činí 5 let nebo – pokud je delší – rozhodující je záruční doba od data nákupu platná v příslušné zemi.
- Pri uplatňování nároku z odpovědnosti za vady je nutné doložit datum nákupu dokladem o koupi nebo fakturou.
- Opavny (celého přístroje nebo jeho části) se záruční lhůta neprodlužuje.
- Záruka se nevztahuje na poškození v důsledku
 - a. neodborné manipulace, např. při nedodržení uživatelských pokynů.
 - b. oprav nebo změn ze strany zákazníka nebo neoprávněných osob.
 - c. přepravy od výrobce k zákazníkovi nebo během přepravy do servisního střediska.
- Záruka se nevztahuje na příslušenství, které podléhá běžnému opotřebení (manžeta, baterie atd.).
- Odpovědnost za následné přímé nebo nepřímé škody způsobené přístrojem je vyloučena v případě, že byly při poškození uživatelem nároky z odpovědnosti za vady.